

GREATER BOSTON GASTROENTEROLOGY

George Dickstein, MD

Steven N. Fine, MD

Mark A. Painter, MD

Jaime A. Oviedo, MD FACG

Greta Taitelbaum, MD CM FRCP(C) FACG

475 Franklin Street, Suite 110 Framingham, MA 01702 508-620-9200

PREPARAÇÃO DE GOLYTELY PARA COLONOSCOPY

Você tem um apontamento para fazer uma colonoscopy no dia de _____ as _____

Por favor chegar as _____

MetroWest Medical Center

67 Union Street
3rd floor / Outpt Reg
Natick, MA 01760

MetroWest Medical Center

115 Lincoln Street
1st floor / Outpt Reg
Framingham, MA 01702

Boston Endoscopy Center

175 Worcester Street
Wellesley Hills, MA 02481

- 1 **Você tem de ter uma pessoa da sua família com você para vos conduzir até a sua casa e depois da examinação por causa dos medicamentos que são dados durante o exame.**
- 2 **Você tem de ter o dia fora, não pode trabalhar, conduzir, ou fazer qualquer coisa na noite. De manhã você vai ter de limpar os seus intestinos para o exame e na tarde vai estar a descansar por causa dos medicamentos que voce vai receber durante o exame**
- 3 **Por favor trazer com você no dia do exame uma lista de todos os medicamentos que você toma normalmente**
- 4 **Quando o vosso apontamento foi feito, a segurança que nos temos e a seguinte:**

Se a vossa segurança mudou, por favor chamar o escritório o numero 508-620-9200 ao menos 14 dias antes do seu exame. Você vai ter de pagar o exame se não temos a informação correta da sua segurança.

Preparação do seu intestino para a colonoscopy é feita limpando toda a matéria nos seus intestinos antes da examinação. Por favor seguir todas as instruções completamente. Se você tem qualquer pergunta sobre esta preparação, por favor chamar-nos.

Coisas importantes que você deve saber:

1. . Vá buscar o líquido que vai precisar de beber (chamado Golytely, Nulytely ou Colytely) com a receita médica que nos vos demos
2. continuar a tomar os seus comprimidos normais mesmo no dia da examinação
3. Por favor diga-nos se você toma Coumadin ou Warfarin, você deve de parar de tomar esses comprimidos 5 dias antes do exame
4. Por favor, diga-nos se você toma insulín. Vá ter de mudar isso para a preparação e o exame
5. . Não tomar comprimidos para os diabetes no dia/noite antes do exame ou no dia do exame.
6. Você tem de ter uma pessoa da sua família ou um amigo com você para vos conduzir até a sua casa e depois do exame por causa dos medicamentos que são dados durante o exame. A endoscopy sô pode ser feito se você tem uma pessoa com você para vos acompanhar quando você sair do hospital.

UMA SEMANA ANTES:

Não tomar aspirina, comprimidos com aspirina, Ecotrin, Bufferin, Anacin, Advil, Aleve, Nuprin, Motrin, Ibuprofen, ou outros comprimidos contra a inflamação ou Plavix por 7 dias antes do exame. Se tem algum problema com isto, por favor falar disso com o seu doutor. Pode tomar Tylenol ou acetaminophen quando queira antes e depois do exame.

Não tomar suplementes de iron por 7 dias antes do exame.

TRÊS DIAS ANTES

Não comer legumes, ervilhas, cenouras, milho, tomates, malancia ou amendoins por 3 dias antes da sua colonoscopy.

DIA ANTES DO EXAME:

So pode beber liquidos sem cor todo o dia

Pode beber estes liquidos claros: **canja de galinha, gingerale, sprite, 7-up, sumo de maçã, sumo de uva branca, agua, gelados, jello (nemhum de cor vermelho ao cor de vinho, não pode tomar com fruta ou creme) café ou chá (pode tomar com açúcar mas nemhum leite ou creme)**

Qualquer tempo entre as 3 e 6 horas da tarde, começa a beber o liquido. Para melhor resultado, bebe ao menos 8 oz de liquido cada 20 minutos. Pode misturar o liquido com gelo o sumo de limão se você quere. **VOCÊ TEM DE BEBER O GALÃO ENTEIRO DA PREPARAÇÃO.** Isto não deve pegar mais de 3 ou 4 hours.

DIA DO EXAME:

Se o seu apontamento é antes do meio dia,, não deve tomar nada por a boca (menos o laxativo e os seus medicamentos com agua) da meia noite até seu apontamento.

Se o seu apontamento é depois do meio dia, pode tomar liquidos claros ate quatro horas antes o seu exame.

O exame vai durar mais ou menos 45 minutos, mas este tempo é diferente de paciente a paciente. Depois da examinação acabar, você vai estar ou menos uma hora a descansar na area de recuperação.

Por favor lembre-se que isto é um tempo estimado. O tempo que cada examinação dura muda sempre, e como todos os exames são seguidos um a outro, pode ser que alguns apontamentos vao ser atrasados. Obrigado por sua paciência e pela sua comprienção.

DIA DEPOIS DO EXAME

Pode fazer actividades normais a menos que o doutor diga differamente. Depois do exame, você vai receber instruções sobre sua dieta e medicamentos.

INFORMAÇÃO SOBRE A COLONOSCOPY

O que é uma colonoscopy?

A colonoscopy é um exame que deixa o doutor ver dentro dos seus intestinos. Colonoscopy é uma maneira de ver se têm doenças nos seus intestinos. Pode mostrar algumas coisas que não se pode ver num ray-x.

O que é um colonoscope?

Um colonoscopy é um instrumento flexible com um sistema optical que deixa o doutor ver nos cantos. Tem um mecanismo com qual as lentes podem ser usadas em qualquer direção para poder passar instrumentos ou tirar biopsias dentro dos canais. Se necessário, uma luz sera usada dentro do intestino depois de encher o intestino com ar. Líquidos dos intestinos podem ser tirados com esse instrumento para ver melhor.

Como é esse exame feito?

Esse exame é feito de maneira que você é um paciente de fora (não sera admitido no hospital). Você vai receber medicamentos por as veias (versed e fentanyl ou outros medicamentos) para vos calmar e ficar comfortable. Você vai estar deitado de lado no seu lado esquerdo. O colonoscope sera passado dentro do seu anes e guiado por a longura inteira do seu intestino. Se vemos uma coisa que não é normal, um bocado de tecido: do seu intestino sera tirado para ser estudado no microscopio. Pequenos quistos podem ser tirados (polypectomy) e coisas abnormais dentro do vascular podem ser matadas com um corrente electrico (electrocoagulation). Algumas areas do seu intestino serão recordadas num filme fotografico.

Você pode sentir um bocado de dor quando o colonoscope esta guiado dentro do seu intestino, eu quando enchemos o seu intestino de ar para nos ver-mos melhor. Vamos fazer todo o possível para reduzir as suas dores.

Que preparação é necessaria?

O intestino deve estar completamente limpo e despijado a tempo para o exame. Isso sera feito em preparando-se em um dia, por favor ler todas as instruções.

Colosnscopy é um teste visual. Se o vosso intestino não esta limpo, não podemos ver se tem algumas coisas irregulares . Por favor seja responsable e siga as instruções da sua preparação até que esta completa a tempo para sua colosnscopy.

Pode ter complicações?

O risco de complicações por causa de uma colonoscopy é pequeno. Mesmo assim, pode ter uma possibilidade que o intestino seja perforado ou pode ter um hemorragem ou uma mal reação os medicamentos. Em alguns casos raros, como em qualquer exame, outras complicações podem acontecer sem nos contar-mos..

Esperemos que isto vos ajuda a comprender melhor este exame que você vai ter. Se você tem mais perguntas, por favor chame-nos.